

The Inter-American Port Commission and RETE

The Inter-American Ports Commission (CIP) of the Organisation of American States (OAS) is a standing interamerican committee of the Member States, whose purpose is to enhance hemispheric cooperation and to develop the ports sector. It is composed of national government authorities at the highest level in the ports sector as well as representatives from the private sector, who are present in an advisory capacity. When the CIP holds its meetings, representatives of the 34 OAS Member States take part. Furthermore, also present at these meet-

ings in the capacity of observers are representatives from Observer Countries such as Spain, Portugal, Italy, France and Germany, amongst others, as well as international bodies, experts and guests. The CIP acts as the main advisory body to the Organisation and the Member States in matters concerning port development, proposing and promoting policies aimed at achieving this development aim. Within the context of interamerican port cooperation, it proposes strategies for acquiring and mobilising extra resources to finance programmes, projects and activi-

ties. It also promotes the development of joint projects between the port sector entities, especially where encouraging the use of the best codes of practice is concerned. It also develops programmes for recruiting and training personnel at all port sector levels. The Commission, as this forum's maximum authority, is responsible for giving its approval to the CIP's Plan of Action for the next 4 years, where it points out priority areas of interest where port cooperation is concerned. The CIP's Executive Committee, as the body that is responsible for putting the Commission's policy into practice, gives its approval to the 2-year activities programme. The Fifth Meeting of the CIP (Salvador, Brazil, September 2007) passed the CIP's Plan of Action for 2008 to 2011. The Executive Committee, (Lima, Peru, December 2007) approved its activities schedule for 2008 and 2009, both of these being essential tools for managing this body.

The CIP, through its Executive Secretariat, has been entering into cooperation agreements with international bodies and institutions, in order to jointly establish ways of approaching the same mat-

ters of shared interest. This is how within the framework of the First Special Meeting of the Inter-American Ports Commission (CIP), held at Puertos Bahía in Algeciras, Spain, the "Memorandum of Understanding" between the Secretariat General of the Organisation of American States was signed – via the Inter-American Ports Commission –, and RETE, (the Association for Collaboration between Ports and Cities), on May 18th 2006. Carlos M. Gallegos signed on behalf of the CIP/OAS, while the then Chairman of the RETE, José Luis Estrada Llaquet, signed on behalf of the latter. The aim of the document concerned was "to establish the bases for understanding and cooperation between the two parties, in order to encourage an exchange of technical and practical experiences and to work jointly to improve the way in which port-city relations develop in the port cities of America". The Memorandum defines as spheres of interest, developing the port-city relationship with a view to promoting the development of ports – and their cities – in the economic, social, territorial, cultural and environmental areas; cooperation between gov-

La Comisión Interamericana de Puertos y RETE

La Comisión Interamericana de Puertos (CIP) de la Organización de los Estados Americanos (OEA), constituye un foro interamericano permanente de los Estados Miembros, dedicada al fortalecimiento de la cooperación hemisférica y el desarrollo del sector portuario. Está integrada por las máximas autoridades gubernamentales nacionales del sector portuario y también con representantes del sector privado, en carácter de asesores. En las reuniones de la CIP participan los representantes de los 34 Estados Miembros de la OEA, y también lo hacen como observadores, los representantes de los Países Observadores ante la OEA (como España, Portugal, Italia, Francia, Alemania, entre muchos otros), de organismos internacionales, expertos e invitados.

La CIP actúa como el órgano asesor principal de la Organización y de sus Estados Miembros en lo concerniente al desarrollo portuario, proponiendo y promoviendo políticas para alcanzar dicho desarrollo. En el marco de la cooperación portuaria interamericana, propone estrategias para la capacitación y movilización de recursos adi-

cionales para financiar programas, proyectos y actividades. También promueve el desarrollo de proyectos conjuntos entre las entidades del sector portuario, especialmente para el aprovechamiento de las mejores prácticas. Desarrolla asimismo, programas de capacitación y entrenamiento para todos los niveles del personal del sector portuario.

La Comisión, como máxima instancia de este foro, aprueba el Plan de Acción de la CIP, para sus próximos cuatros años, donde señala las áreas de interés prioritarias de la cooperación portuaria. El Comité Ejecutivo de la CIP, como órgano encargado de ejecutar las políticas de la Comisión, aprueba el programa de actividades bienal. La Quinta reunión de la CIP (Salvador, Brasil, septiembre 2007) aprobó el Plan de Acción de la CIP 2008-2011. Su Comité Ejecutivo, (Lima, Perú, diciembre 2007) aprobó su programa de actividades 2008-2009, ambos instrumentos indispensables para la gestión de este organismo.

La CIP, a través de su Secretaría Ejecutiva, ha venido acordando convenios de cooperación con entidades y organismos

internacionales, a fin de establecer formas conjuntas de abordar las mismas temáticas de interés compartido.

Es así como en el marco de la Primera Reunión Extraordinaria de la Comisión Interamericana de Puertos (CIP) en Puertos Bahía de Algeciras, España, se firmó el "Memorandum de Entendimiento entre la Secretaría General de la Organización de los Estados Americanos, a través de la Comisión Interamericana de Puertos, y RETE, Asociación para la Colaboración entre Puertos y Ciudades", el 18 de mayo de 2006. Carlos M. Gallegos por la CIP/OEA, y el entonces Presidente de la RETE, José Luis Estrada Llaquet, firmaron el referido documento que tiene por objetivo "establecer las bases de entendimiento y cooperación entre las dos partes, a fin de fomentar el intercambio de experiencias técnicas y prácticas y trabajar conjuntamente para el mejor desarrollo de la relación ciudad-puerto en las ciudades portuarias de las Américas".

El memorando define como áreas de interés el desarrollo de la relación ciudad-puerto con el fin de promover el desarrollo de los puertos – y sus ciudades – en el ámbito económico, social, territorial, cultural y medioambiental; la cooperación entre instituciones gubernamentales y privadas en la ejecución de programas que fomenten el desarrollo portuario; el desarrollo del capital humano y el desarrollo sostenible como atributo en los nuevos usos a desarrollar en los espacios y edificios ya obsoletos. De la misma manera, entre las áreas de cooperación conjunta, la CIP y la RETE reconocieron la importancia de coordinar

esfuerzos en relación a temas internacionales de interés común, impulsar investigaciones que coadyuven el desarrollo de los puertos, estimular la cooperación en eventos, así como también el generar espacios que inciten al intercambio de puntos de vista y de información, entre otros.

La CIP asimismo, ha suscrito un Memorandum de Entendimiento con la Asociación Internacional de Profesionales en Puertos y Costas (AIPPYC) otra organización vinculada al tema de la relación puerto ciudad.

RETE ha venido participando en las reuniones de la CIP, donde ha expuesto las actividades que viene desarrollando en el campo de la colaboración entre los puertos y las ciudades portuarias, así como describiendo casos exitosos de la relación ciudad puerto europea y latinoamericana.

El tema de las relaciones ciudad puerto, figuró en el Plan de Acción de la CIP 2004-2008, y se obtuvieron algunos avances, particularmente en el área informativa y de capacitación. Para el período 2008-2011 se precisa que la relación puerto ciudad puede ser tratada ventajosamente por los Estados Miembros en el seno de la CIP, tanto en su vertiente portuaria, como cuando se promueve el tráfico de cruceros de turismo, como cuando se tratan temas extraportuarios, pero que implican una relación simbiótica con las ciudades que albergan los puertos.

Se espera que las preocupaciones ambientales con su corolario de adopción de medidas tales como mitigación ambiental de las actividades portuarias, consen-

environmental and private institutions in the implementation of programmes that encourage port development; the development of human resources and sustainable development as a positive attribute for the new uses to which obsolete buildings and spaces are put.

Along the same lines, among the areas of joint cooperation, the CIP and the RETE recognise the importance of coordinating their efforts in matters involving international subjects of common interest, encouraging research work that is conducive to port development, enhancing cooperation at events, as well as creating specific opportunities for exchanging viewpoints and information, amongst other things.

The Inter-American Ports Commission (CIP) has also signed a Memorandum of Understanding with the International Association of Port and Coast Professionals (AIPYC), which is another organisation that is closely linked with the question of port-city relations.

RETE has been participating in the CIP meetings, where it has given an account of the activities in which it has been involved in the field of collaboration between ports and port cities, as well as

describing successful cases of port-city relations in Europe and Latin America.

The question of port-city relations appears in the CIP Plan of Action for 2004 to 2008, and certain progress has been made, especially in the area of information and recruitment. What is needed for the 2008 to 2011 period is for the question of port-city relations to be given preferential treatment by the Member States at the headquarters of the CIP, not only with respect to the port aspects and when cruise ship tourism is being promoted, but also when dealing with subjects that are not directly concerned with ports but which involve a symbiotic relationship with the cities where the ports are located. It is hoped that environmental concerns together with the measures that are taken, will make the port managers concerned devote more time and attention to those activities and businesses that make a positive contribution to conserving those stretches of the Member States' coastline where the ports are located. There is another field of special interest in the area of port expansion projects, in view of the fact that all those ports planning development programmes

that are an integral part of the city, must approach them with great care, because the limits to their development do not only depend upon their ability to gain access to resources, but also upon the restrictions imposed on them by the neighbouring cities. The roads, the problems arising from the contamination caused by the type of cargo and pollution caused by the port warehouses and the vehicles that operate around the harbour, are just some of the questions to be considered.

There is also another activity that could well be included in this area, namely the development of a port-city interface not only where the strictly port aspect is concerned, but also when cruise ship tourism is being promoted, side and when the port is used for purposes other than port activities (when commercial, residential or leisure activities are being developed). In this respect, what must be sought is, on the one hand, a balance between the volume of tourism and the capacity of the tourist attraction for catering for such a volume without lowering the quality and, on the other hand, the need to protect the port zones while at the same time allowing for smooth

access to the commercial, touristic and leisure activities.

The holistic approach, which is appropriate for coping with environmental matters, is already being adopted in some ports. The ports in countries that have a coastline in the Gulf of Honduras are collaborating with the implementation of a strategic action plan to put a stop to and to reverse the deterioration of the Gulf's marine and coastal ecosystems by preventing the type of pollution that is associated with sea transport and by bringing about a reduction in the sources of land pollution that end up flowing into the sea. The largest ports on the western seaboard of North America (Los Angeles and Long Beach) have implemented programmes to reduce the levels of sulphur and nitrogen oxides and the suspended particles contained in atmospheric emissions coming from ships, thereby improving the quality of life of those who live near the coast. The need to set stricter standards for controlling the fuels to be used by vessels while they are staying in the ports is currently being considered by the International Maritime Organization (IMO), in Appendix VI of MARPOL. In

so para restaurar edificaciones frecuentemente ubicadas en los entornos portuarios y con características arquitectónicas que son testimonio de un valiosa tradición, y atención a las demandas ciudadanas para mejorar las zonas habitables y de ocio vecinas a los puertos, hará que los gestores portuarios hemisféricos dediquen una mayor atención a aquellas actividades y negocios que efectivamente contribuyan a la preservación de aquellos tramos de la zona marítimo costera de los Estados miembros donde se ubican los puertos.

En el plano de los proyectos de expansión portuaria encontramos otro campo de especial interés, toda vez que todos aquellos puertos que están proyectando programas de desarrollo y son parte integral de una ciudad, deben manejarse con muchísimo cuidado pues, los límites a su desarrollo no sólo dependen de su capacidad de acceder a recursos, sino que están dados por las restricciones derivadas de la ciudad colindante. Las vías de acceso, los problemas derivados de la contaminación provocada por el tipo de cargas y la provocada por los vehículos y naves que operan en los puertos, son algunos de los temas

Existe también una actividad que puede ser ventajosamente incluida en esta área como es la relativa al desarrollo de la interfaz puerto-ciudad tanto en su vertiente propiamente portuaria, como cuando se promueve el tráfico de cruceros de turismo, como cuando se utiliza para fines extra-portuarios (caso del desarrollo de actividades comerciales, residenciales o de ocio). Al respecto deberá buscarse el equilibrio, de un lado,

entre el volumen turístico y la capacidad de la atracción turística para atender dicho volumen sin desmejorarse y, del otro, las exigencias de protección de los recintos portuarios con el fluido acceso requerido por las actividades comerciales, turísticas y lúdicas.

El enfoque holístico apropiado para tratar los asuntos medio ambientales está ya presente en algunos puertos. Los puertos de países con litoral en el Golfo de Honduras colaboran en la implementación de un plan de acción estratégico para revertir la degradación de los ecosistemas marinos y costeros del Golfo mediante la prevención de la contaminación asociada al transporte marítimo y la reducción de las fuentes de contaminación terrestres que drenan en él.

Los mayores puertos de la costa oeste de Norteamérica (Los Angeles y Long Beach) tienen programas para reducir los niveles de óxidos de azufre y nitrógeno y de las partículas en suspensión contenidos en las emisiones a la atmósfera procedentes de los buques y mejorar así la calidad de vida de las poblaciones costeras. Actualmente está bajo consideración en el seno de la OMI, anexo VI de MARPOL, la determinación de estándares más estrictos para los combustibles a ser utilizados por los buques durante su estancia en los puertos. Y desde hace algunos meses han adoptado drásticas medidas para modificar el uso de combustibles fósiles en los vehículos de carga que ingresan a estos puertos; reconversión que apremia a la reconversión de los mismos al uso de combustibles "limpios".

Los casos de Buenos Aires y Guayaquil, donde la interacción puerto ciudad si

